

Primo, Duo, Trio, Quattro, Quattro Tandem



PT Montage- und Gebrauchsanweisung

A versão atual das instruções de montagem e utilização está disponível no Download Center:



<http://qr.duerdental.com/5152100003>

© Dürr Dental SE

Conteúdo



Informações importantes

1 Sobre este documento	3
1.1 Indicações de advertência e símbolos	3
1.2 Observação sobre os direitos autorais	4
2 Segurança	4
2.1 Determinação da finalidade	4
2.2 Utilização conforme as especificações	4
2.3 Utilização contrária às especificações	4
2.4 Observações gerais de segurança	5
2.5 Pessoal especializado	5
2.6 Proteção contra corrente elétrica	5
2.7 Dever de comunicação de incidentes graves	5
2.8 Utilizar somente peças originais	5
2.9 Transporte	5
2.10 Eliminação	6



Descrição do produto

3 Visão geral	7
3.1 Pacote de entrega	7
3.2 Artigos opcionais	7
3.3 Peças de desgaste e de reposição	7
4 Dados técnicos	8
4.1 Primo	8
4.2 Duo	10
4.3 Duo	12
4.4 Trio	13
4.5 Quattro	15
4.6 Quattro Tandem	17
4.7 Filtro	19
4.8 Condições ambientais	19
4.9 Distância dos pés de borracha	20

4.10 Placa de características	20
4.11 Avaliação de conformidade	20

5 Função	21
5.1 Duo com módulo do secador de membrana	21



Instalação

6 Requisitos:	22
6.1 Local de instalação	22
6.2 Instalação	22
6.3 Indicações para a ligação elétrica (opcional)	22
7 Transporte	23
8 Montagem Quattro Tandem	23
9 Instalação	24
9.1 Remover a proteção de transporte	24
9.2 Estabelecer a ligação de ar comprimido	24
9.3 Redutor de pressão	24
9.4 Posicionar o coletor na parte inferior	24
9.5 Conexão elétrica	25
10 Colocação em funcionamento	25
10.1 Verificar o disjuntor do motor	25
10.2 Verificar a pressão de conexão/desconexão	26
10.3 Drenar a água condensada	26
10.4 Ajustar a pressão de fluxo no redutor de pressão	26
11 Possibilidades de ajuste	27
11.1 Ajustar o pressostato	27
11.2 Ajustar o disjuntor do motor	27
12 Esquemas de ligações	29
12.1 Versão em 1/N/PE CA 110-127 V, 230 V	29
12.2 Versão em 3/N/PE CA 400 V	29
12.3 Versão em 3/N/PE CA 230 V, Quattro Tandem	30



Utilização

13 Operação	31
13.1 Desligar/ligar o aparelho	31
14 Manutenção	32
14.1 Plano de manutenção	32
14.2 Peças de desgaste e de reposição	32
14.3 Trocar o filtro	34
14.4 Verificação da válvula de segurança	35
15 Desativação	35
15.1 Desativar o aparelho	35
15.2 Armazenar o aparelho	36



Procura de erros

16 Sugestões para o usuário e para o técnico	37
---	----



Anexo

17 Protocolo de entrega	39
18 Representantes dos países	41

Informações importantes

1 Sobre este documento

Este manual de operação e montagem é uma parte integrante do aparelho.



O fabricante e o distribuidor não assumem qualquer garantia ou responsabilidade pela operação e pelo funcionamento seguros do aparelho em caso de não observância das instruções e indicações constantes deste manual de operação e montagem.

O manual de operação e montagem em alemão é o manual original. Todas as restantes línguas correspondem a traduções das instruções originais.

Este manual de operação e montagem se aplica a:

Primo

REF: 5152-01

Duo

REF: 5252100001; 5252-01; 5252-01/Assistência técnica; 5252-51; 5252100024

Trio

REF: 5352-01; 5352100001; 5352100013

Quattro

REF: 5452-51; 5452100001

Quattro Tandem

REF: 4682-52; 4682-53

1.1 Indicações de advertência e símbolos

Indicações de advertência

As indicações de advertência neste documento indicam possíveis perigos para pessoas e danos materiais.

Elas são identificadas com os seguintes símbolos de advertência:



Sinal de advertência geral



Aviso sobre tensão elétrica perigosa



Aviso de superfícies quentes



Aviso sobre ativação automática do aparelho

Os sinais de advertência estão estruturados da seguinte forma:



SINALIZAÇÃO

Descrição de tipo e origem do perigo

Aqui estão listadas as possíveis consequências ao ignorar as indicações de advertência

- » Observar estas medidas para evitar o perigo.

Com a sinalização, diferenciamos as indicações de advertência em quatro níveis de perigo:

– PERIGO

Perigo imediato de ferimentos graves ou morte

– AVISO

Perigo possível de graves ferimentos ou morte

– CUIDADO

Perigo de ferimentos leves

– ATENÇÃO

Perigo de vários danos materiais

Outros símbolos

Estes símbolos são utilizados no documento e em ou no aparelho:



Observação, por exemplo, informações especiais com relação ao uso econômico do equipamento.



Respeitar as instruções de utilização.



Desligar a tensão elétrica do aparelho.



Observar a documentação eletrônica incluída.



Ar



Eliminar de forma adequada conforme a nova diretiva UE 2012/19/CE (REEE).



Marcação CE com número do organismo designado



Número de pedido

SN Número de série

MD Produto médico

HIBC Health Industry Bar Code (HIBC)

 Fabricante

1.2 Observação sobre os direitos autorais

Todos os circuitos, procedimentos, nomes, programas de software e aparelhos informados são protegidos por direitos autorais.

A reprodução do manual de operação e montagem, mesmo parcialmente, só é permitida com a autorização por escrito do titular dos direitos.

2 Segurança

O aparelho foi concebido e construído de modo a excluir riscos, desde que seja usado para a finalidade prevista.

No entanto, podem ocorrer os seguintes riscos residuais:

- Ferimentos pessoais por utilização incorreta/ utilização indevida
- Ferimentos pessoais por influências mecânicas
- Ferimentos pessoais por tensão elétrica
- Ferimentos pessoais por radiação
- Ferimentos pessoais por incêndio
- Ferimentos pessoais por ação térmica na pele
- Ferimentos pessoais por falta de higiene, p. ex. infecção



AVISO

Enfisema

O tecido mole pode ser danificado devido ao manuseamento descuidado.

- › Não permanecer mais tempo que o necessário no local a tratar.

2.1 Determinação da finalidade

O compressor é destinado ao preparo de ar comprimido para aplicações odontológicas.

2.2 Utilização conforme as especificações

O ar preparado pelo compressor é adequado para o acionamento de ferramentas odontológicas.

O ar comprimido gerado pelo compressor passa pelo sistema de tubulação do consultório. Todo o sistema de ar comprimido deve ser concebido de tal modo que a qualidade do ar comprimido gerado pelo compressor não seja prejudicada. Sob este requisito, o ar preparado pelo compressor também é adequado para secagem por sopro nos procedimentos em dentes.

2.3 Utilização contrária às especificações

Uma utilização diferente da especificada é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes da utilização incorreta. O usuário deve assumir todo o risco.



AVISO

Perigo de explosão devido a ignição de substâncias combustíveis

- › Não utilizar o aparelho em locais onde houver misturas combustíveis, por exemplo, em salas de operação.

- › O dispositivo não é adequado para a alimentação de aparelhos respiratórios.
- › O dispositivo não se destina à aspiração de líquidos ou à compressão de gases explosivos e agressivos.

2.4 Observações gerais de segurança

- › Ao utilizar o aparelho, observar as diretrizes, leis, especificações e regulamentos aplicáveis no local de utilização.
- › Verificar o funcionamento e o estado do aparelho todas as vezes antes de usá-lo.
- › Não alterar ou adaptar a construção do aparelho.
- › Observar o manual de instruções e de montagem.
- › Manter as instruções de montagem e de utilização sempre disponíveis num local acessível ao usuário.

2.5 Pessoal especializado

Operação

As pessoas que utilizam o software têm de garantir um manuseio correto e seguro com base em sua formação e seus conhecimentos.

- › Instruir ou pedir que algum profissional instrua todos os usuários com relação ao manuseio do equipamento.

Os aparelhos utilizados para fins comerciais não podem ser operados ou utilizados por:

- pessoas com falta de experiência ou conhecimento
- pessoas com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas
- crianças

Instalação e reparos

- › A instalação, os novos ajustes, as alterações, as expansões e os reparos devem ser efetuados pelo fabricante ou por uma entidade qualificada e autorizada pelo fabricante.

2.6 Proteção contra corrente elétrica

- › As normas de segurança elétrica correspondentes devem ser respeitadas durante a realização de trabalhos no aparelho.
- › Os cabos e conectores danificados deverão ser imediatamente substituídos.

2.7 Dever de comunicação de incidentes graves

O utilizador ou paciente está sujeito a comunicar todos os incidentes graves ocorridos em associação com o produto ao fabricante e à autoridade responsável do Estado Membro no qual o utilizador ou paciente reside.

2.8 Utilizar somente peças originais

- › Usar somente os itens opcionais e os acessórios autorizados e mencionados pelo fabricante.
- › Utilizar apenas peças de desgaste e peças de reposição originais.



O fabricante e o distribuidor não assumem qualquer responsabilidade por danos provocados pela utilização de acessórios não aprovados, itens opcionais e outras peças de desgaste e de reposição que não as originais.

A utilização de acessórios não aprovados, itens opcionais e outras peças de desgaste e de reposição que não as originais (por ex. cabo elétrico) pode comprometer a segurança elétrica e a CEM.

2.9 Transporte

A embalagem original oferece a proteção ideal do aparelho durante o transporte.

Se necessário, a embalagem original para o aparelho pode ser encomendada.



O fabricante e o distribuidor não assumem qualquer responsabilidade, mesmo dentro do prazo de garantia, por danos causados durante o transporte devido a embalagem inadequada.

- › Transportar o aparelho somente na embalagem original.
- › Manter a embalagem fora do alcance de crianças.

2.10 Eliminação



Eliminar corretamente o aparelho. Dentro do Espaço Económico Europeu, o aparelho deve ser eliminado em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/CE (REEE).

- › Em caso de dúvidas com relação ao descarte correto, entre em contacto com o revendedor especializado em materiais odontológicos.



Uma visão geral dos códigos de resíduos para produtos Dürer Dental pode ser encontrada na área de download:



<http://qr.duerdental.com/P007100155>



Descrição do produto

3 Visão geral

3.1 Pacote de entrega

Os seguintes artigos estão incluídos no volume de entrega (são possíveis divergências devido às normas específicas do país e regras de importação):

Primo 230 V, 1~, com módulo do secador de membrana 5152-01

Duo 110 V, 1~, com módulo do secador de membrana 5252100001

Duo 230 V, 1~, com módulo do secador de membrana 5252-01

Duo 230 V, 1~, com módulo do secador de membrana 5252-01/Assistência técnica

Duo 230 V, 1~, com módulo do secador de membrana 5252100024

Duo 400 V, 3~, com módulo do secador de membrana 5252-51

Trio 230 V, 1~, com módulo do secador de membrana 5352-01

Trio 230 V, 1~, com módulo do secador de membrana 5352100001

Trio 230 V, 1~, com módulo do secador de membrana 5352100013

Quattro 400 V, 3~, com módulo do secador de membrana 5452-51

Quattro 400 V, 3~, com módulo do secador de membrana 5452100001

Quattro Tandem 230 V, 3~, com módulo do secador de membrana . . . 4682-52

Quattro Tandem 400 V, 3~, com módulo do secador de membrana . . . 4682-53

- Tubo de tecido
- Bocal de tubo
- Abraçadeira
- Descrição breve
- Livro de registros do aparelho
- Coletor

3.2 Artigos opcionais

Os seguintes artigos podem ser usados com o aparelho de modo opcional. Estes artigos não trazem nenhuma identificação CE:

Redutor de pressão 6040-992-00

Filtro fino 1610-121-00

Armário de madeira para amortecimento sonoro de compressores

Primo e Duo 5150-500-00

Armário de madeira para amortecimento sonoro de compressores

Duo Tandem, Trio e Quattro 4251-500-00

3.3 Peças de desgaste e de reposição

As seguintes peças de desgaste devem ser substituídas em intervalos de tempo regulares (ver também Manutenção). Estes artigos não trazem nenhuma identificação CE:

Filtro de aspiração 0832-982-00

Filtro fino 1610-121-00

Filtro antiviral e antibacteriano 1650100172

Filtro coalescente 1650200323



Para configurar os filtros ou conjuntos de filtros necessários, também pode utilizar a nossa configuração de filtros através de: www.duerdental.com/filterkonfigurator



Os trabalhos de reparo, que não se integrem nos trabalhos de manutenção habituais, deverão ser realizados apenas por um técnico especializado ou pelo nosso serviço de apoio ao cliente.



As informações sobre as peças de reposição estão no portal para revendedores autorizados em: www.duerdental.net



Se o cabo elétrico deste aparelho for danificado, ele poderá ser substituído somente por um cabo elétrico original.

Dados técnicos

4.1 Primo

Dados elétricos		5152-01	
Tensão nominal	V	230	
Frequência de rede elétrica	Hz	50	60
Corrente nominal a 8 bar (0,8 MPa)	A	4,4	4,3
Disjuntor do motor, ajuste recomendado	A	5	4,5
Índice de proteção	IP 24		
Fusível da rede elétrica *	A	10	

* Proteção do disjuntor de característica B, C ou D conforme a norma EN 60898-1

Dados técnicos gerais			
Volume do cilindro de pressão	l	20	
Potência de aspiração, aprox.	l/min	105	125
Capacidade de transporte a 5 bar (0,5 MPa) *	l/min	61	71
Tempo de carregamento 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa), aprox.	s	155	130
Tempo de ligação	%	100	
Pressão de conexão	bar (MPa)	6 (0,6)	
Pressão de desconexão	bar (MPa)	7,8 (0,78)	
Pressão de desconexão, máx. ajustável	bar (MPa)	9,5 (0,95)	
Válvula de segurança, pressão de trabalho máx. admissível	bar (MPa)	10 (1)	
Ponto de condensação de pressão a 7 bar (0,7 MPa) **	°C	≤ +5	
Dimensões (A x L x P) ***	cm	69 x 49 x 47	
Peso	kg	45	
Nível de pressão acústica ****			
sem isolamento acústico	dB(A)	65	66
com isolamento acústico	dB(A)	49	50

* Capacidade de transporte sem módulo do secador de membrana, com +20 °C e 1013 mbar (0,1 MPa)

** Valor determinado perante uma temperatura ambiente de +40 °C

*** Valores sem acessórios e componentes adicionais

**** Nível de pressão acústica conforme a norma ISO 3744

Pureza do ar	
Qualidade do ar de acordo com a ISO 22052 Cap. 5.3 cumprida	

Classificação	
Classificação de produtos médicos (MDR)	Ila

4.2 Duo

Dados elétricos		5252-01 5252-01/Assistên- cia técnica 5252100024		5252-51	
Tensão nominal	V	230		400	
Frequência de rede elétrica	Hz	50	60	50	60
Corrente nominal a 8 bar (0,8 MPa)	A	6,3	7,0	3,1	2,5
Disjuntor do motor, ajuste recomendado	A	6,5	7,6	3,1	2,5
Índice de proteção		IP 24		IP 24	
Fusível da rede elétrica *	A	10		10	
Impedância de rede máx. permitida con- forme a norma EN 61000-3-11 **	Ω	≤ 0,142		-	

- * Proteção do disjuntor de característica B, C ou D conforme a norma EN 60898-1
- ** Impedância de rede com 6 ciclos de comutação por hora. Em caso de mais ciclos de comuta-
ção por hora é necessária uma impedância de rede menor.

Dados técnicos gerais					
Volume do tanque de pressão	l	20		20	
Potência de aspiração, aprox.	l/min	210	255	210	255
Caudal a 5 bar (0,5 MPa) *	l/min	125	145	125	145
Tempo de carregamento 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa) aprox.	s	70	60	70	60
Tempo de funcionamento	%	100		100	
Pressão de conexão	bar (MPa)	6 (0,6)		6 (0,6)	
Pressão de desconexão	bar (MPa)	7,8 (0,78)		7,8 (0,78)	
Pressão de desconexão, máx. ajustável	bar (MPa)	9,5 (0,95)		9,5 (0,95)	
Válvula de segurança, pressão de trabalho máxima admissível	bar (MPa)	10 (1)		10 (1)	
Ponto de condensação de pressão a 7 bar (0,7 MPa) **	°C	≤ +5		≤ +5	
Dimensões (A x L x P) ***	cm	69 x 49 x 47		69 x 49 x 47	
Peso	kg	50		50	
Nível de pressão acústica ****					
sem amortecimento sonoro	dB(A)	66	68	66	68
com amortecimento sonoro	dB(A)	51	-	51	50

- * Caudal sem módulo do secador de membrana, com +20 °C e 1013 mbar (0,1 MPa)
- ** Valor determinado em temperatura ambiente de +40 °C
- *** Valores sem acessórios e componentes adicionais
- **** Nível de pressão acústica conforme ISO 3744

Pureza do ar

Qualidade do ar de acordo com a ISO 22052 Cap. 5.3 cumprida

Classificação

Classificação de produtos médicos (MDR)	Ila
---	-----

4.3 Duo

Dados elétricos		5252100001	
Tensão nominal	V	110-115	110-127
Frequência de rede elétrica	Hz	50	60
Corrente nominal a 8 bar (0,8 MPa)	A	14,1-14,6	14,2-13,3
Disjuntor do motor, ajuste recomendado	A	17	16
Índice de proteção		IP 24	
Fusível da rede elétrica *	A	20	

* Proteção do disjuntor de característica B, C ou D conforme a norma EN 60898-1

Dados técnicos gerais			
Volume do tanque de pressão	l	20	
Potência de aspiração, aprox.	l/min	210	255
Caudal a 5 bar (0,5 MPa) *	l/min	125	145
Tempo de carregamento 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa) aprox.	s	70	60
Tempo de funcionamento	%	100	
Pressão de conexão	bar (MPa)	6 (0,6)	
Pressão de desconexão	bar (MPa)	7,8 (0,78)	
Pressão de desconexão, máx. ajustável	bar (MPa)	9,5 (0,95)	
Válvula de segurança, pressão de trabalho máxima admissível	bar (MPa)	10 (1)	
Ponto de condensação de pressão a 7 bar (0,7 MPa) **	°C	≤ +5	
Dimensões (A x L x P) ***	cm	69 x 49 x 47	
Peso	kg	50	
Nível de pressão acústica **** sem amortecimento sonoro	dB(A)	66	68

* Caudal sem módulo do secador de membrana, com +20 °C e 1013 mbar (0,1 MPa)

** Valor determinado em temperatura ambiente de +40 °C

*** Valores sem acessórios e componentes adicionais

**** Nível de pressão acústica conforme ISO 3744

Pureza do ar	
Qualidade do ar de acordo com a ISO 22052 Cap. 5.3 cumprida	

Classificação	
Classificação de produtos médicos (MDR)	Ila

4.4 Trio

Dados elétricos		5352-01 5352100001 5352100013
Tensão nominal	V	230
Frequência de rede elétrica	Hz	50
Corrente nominal a 8 bar (0,8 MPa)	A	8,6
Disjuntor do motor, ajuste recomendado	A	8,6
Índice de proteção		IP 24
Fusível da rede elétrica *	A	10
Impedância de rede máx. admissível conforme EN 61000-3-11	Ω	$\leq 0,078$

* Proteção do disjuntor de característica B, C ou D conforme a norma EN 60898-1

Dados técnicos gerais		
Volume do tanque de pressão	l	50
Potência de aspiração, aprox.	l	315
Caudal a 5 bar (0,5 MPa) *	l/min	181
Tempo de carregamento 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa) aprox.	s	140
Tempo de funcionamento	%	100
Pressão de conexão	bar (MPa)	6 (0,6)
Pressão de desconexão	bar (MPa)	7,8 (0,78)
Pressão de desconexão, máx. ajustável	bar (MPa)	9,5 (0,95)
Válvula de segurança, pressão de trabalho máxima admissível	bar (MPa)	10 (1)
Ponto de condensação de pressão a 7 bar (0,7 MPa) **	°C	$\leq +5$
Dimensões (A x L x P) ***	cm	76 x 74 x 52
Peso	kg	80
Nível de pressão acústica ****		
sem amortecimento sonoro	dB(A)	67
com amortecimento sonoro	dB(A)	49

* Caudal sem módulo do secador de membrana, com +20 °C e 1013 mbar (0,1 MPa)

** Valor determinado em temperatura ambiente de +40 °C

*** Valores sem acessórios e componentes adicionais

**** Nível de pressão acústica conforme ISO 3744

Pureza do ar

Qualidade do ar de acordo com a ISO 22052 Cap. 5.3 cumprida



Classificação

Classificação de produtos médicos (MDR)

Ila

4.5 Quattro

Dados elétricos		5452-51 5452100001	
Tensão nominal	V	400	
Frequência de rede elétrica	Hz	50	60
Corrente nominal a 8 bar (0,8 MPa)	A	4,4	4,8
Disjuntor do motor, ajuste recomendado	A	5,0	5,0
Índice de proteção		IP 24	
Fusível da rede elétrica *	A	10	
Impedância de rede máx. permitida conforme a norma EN 61000-3-11 **	Ω	$\leq 0,24$	

* Proteção do disjuntor de característica B, C ou D conforme a norma EN 60898-1

** Impedância de rede com 6 ciclos de comutação por hora. Em caso de mais ciclos de comutação por hora é necessária uma impedância de rede menor.

Dados técnicos gerais			
Volume do tanque de pressão	l	50	
Potência de aspiração, aprox.	l/min	420	505
Caudal a 5 bar (0,5 MPa) *	l/min	258	293
Tempo de carregamento 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa) aprox.	s	95	80
Tempo de funcionamento	%	100	
Pressão de conexão	bar (MPa)	6 (0,6)	
Pressão de desconexão	bar (MPa)	7,8 (0,78)	
Pressão de desconexão, máx. ajustável	bar (MPa)	9,5 (0,95)	
Válvula de segurança, pressão de trabalho máxima admissível	bar (MPa)	10 (1)	
Ponto de condensação de pressão a 7 bar (0,7 MPa) **	°C	$\leq +5$	
Dimensões (A x L x P) ***	cm	76 x 74 x 52	
Peso	kg	85	
Nível de pressão acústica ****			
sem amortecimento sonoro	dB(A)	69	70
com amortecimento sonoro	dB(A)	53	54

* Caudal sem módulo do secador de membrana, com +20 °C e 1013 mbar (0,1 MPa)

** Valor determinado em temperatura ambiente de +40 °C

*** Valores sem acessórios e componentes adicionais

**** Nível de pressão acústica conforme ISO 3744

Pureza do ar

Qualidade do ar de acordo com a ISO 22052 Cap. 5.3 cumprida



Classificação

Classificação de produtos médicos (MDR)

Ila

4.6 Quattro Tandem

Dados elétricos		4682-52		4682-53	
Tensão nominal	V	230 / 3~		400 / 3~	
Frequência de rede elétrica	Hz	50	60	50	60
Corrente nominal a 8 bar (0,8 MPa)	A	15,2	16,6	8,8	9,6
Disjuntor do motor, ajuste recomendado	A	9	9	5	5
Índice de proteção		IP 24		IP 24	
Fusível da rede elétrica *	A	20		20	
Impedância de rede máx. permitida conforme a norma EN 61000-3-11 **	Ω	$\leq 0,445$		$\leq 0,18$	

* Proteção do disjuntor de característica B, C ou D conforme a norma EN 60898-1

** Impedância de rede com 6 ciclos de comutação por hora. Em caso de mais ciclos de comutação por hora é necessária uma impedância de rede menor.

Dados técnicos gerais					
Volume do cilindro de pressão	l	90		90	
Potência de aspiração, aprox.	l/min	845	1010	845	1010
Capacidade de transporte a 5 bar (0,5 MPa) *	l/min	516	586	516	586
Tempo de carregamento 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa), aprox.	s	90	80	90	80
Tempo de ligação	%	100		100	
Pressão de conexão	bar (MPa)	6,5 (0,65)		6,5 (0,65)	
Pressão de desconexão	bar (MPa)	8,5 (0,85)		8,5 (0,85)	
Pressão de desconexão, máx. ajustável	bar (MPa)	9,5 (0,95)		9,5 (0,95)	
Válvula de segurança, pressão de trabalho máx. admissível	bar (MPa)	10 (1)		10 (1)	
Ponto de condensação de pressão a 7 bar (0,7 MPa) **	°C	$\leq +5$		$\leq +5$	
Dimensões (A x L x P) ***	cm	76 x 102 x 62		76 x 102 x 62	
Peso	kg	170		170	
Nível de pressão acústica ****	dB(A)	72	73	72	73

* Capacidade de transporte sem módulo do secador de membrana, com +20 °C e 1013 mbar (0,1 MPa)

** Valor determinado perante uma temperatura ambiente de +40 °C

*** Valores sem acessórios e componentes adicionais

**** Nível de pressão acústica conforme a norma ISO 3744

Pureza do ar

Qualidade do ar de acordo com a ISO 22052 Cap. 5.3 cumprida



Classificação

Classificação de produtos médicos (MDR)

Ila

4.7 Filtro

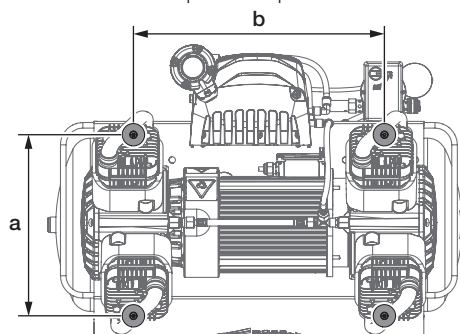
Finura do filtro		
Filtro de aspiração	µm	3
Filtro fino	µm	3
Filtro antivírus e antibacteriano	µm	0,01
Filtro coalescente	µm	0,01

4.8 Condições ambientais

Condições ambientais durante o armazenamento e transporte		
Temperatura	°C	-10 – +55
Umidade relativa do ar	%	< 95
Condições ambientais durante o funcionamento		
Temperatura	°C	+10 – +40
Temperatura ideal	°C	+10 – +25
Umidade relativa do ar	%	< 95

4.9 Distância dos pés de borracha

Distâncias das bases de borracha com diferentes volumes de recipiente de pressão:

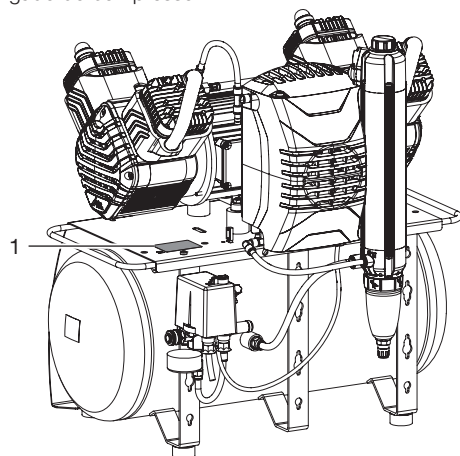


	a (cm)	b (cm)
20 l	23	27
50 l	32,5	45
90 l	32,5	59

4.10 Placa de características

Sistema completo

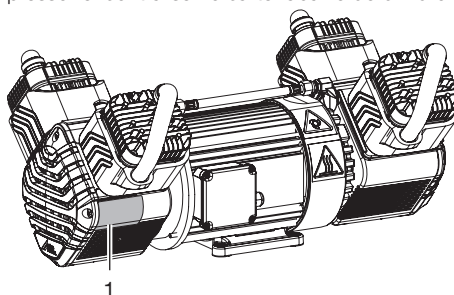
A placa de características do sistema completo está localizada na chapa de suporte do agregado do compressor.



- 1 Placa de características do sistema completo

Compressor

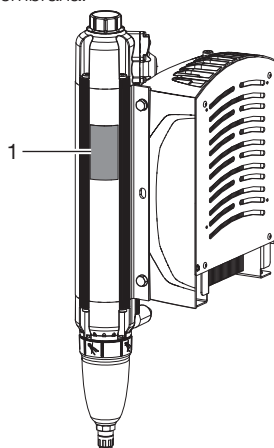
A placa de características do agregado do compressor encontra-se no cárter abaixo do cilindro.



- 1 Placa de características do agregado do compressor

Módulo do secador de membrana

A placa de características do módulo do secador de membrana está localizada na lateral do secador de membrana.



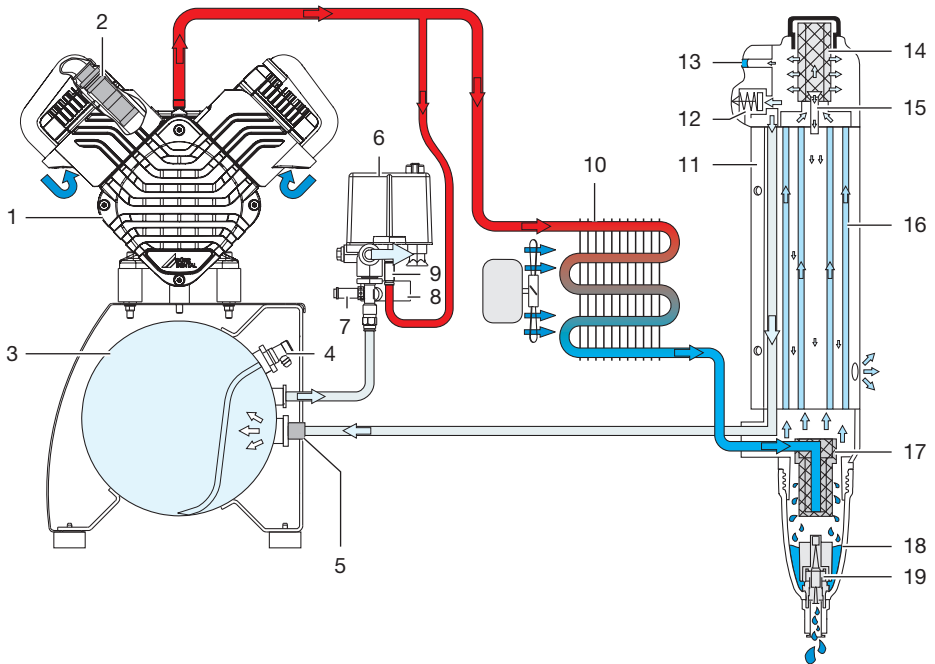
- 1 Placa de características do módulo do secador de membrana

4.11 Avaliação de conformidade

O aparelho foi submetido a um processo de avaliação de conformidade conforme as diretrizes relevantes da União Europeia. O aparelho corresponde aos requisitos básicos exigidos.

5 Função

5.1 Duo com módulo do secador de membrana




- 1 Agregado do compressor
- 2 Filtro de aspiração
- 3 Tanque de pressão
- 4 Válvula de drenagem de condensados
- 5 Válvula de retenção
- 6 Pressostato
- 7 Válvula de segurança
- 8 Manômetro/Indicador de pressão
- 9 Válvula de alívio de pressão
- 10 Refrigerador com ventilador
- 11 Módulo do secador de membrana
- 12 Válvula de limitação de pressão
- 13 Indicador de umidade
- 14 Filtro antibacteriano fino ou anti-vírus
- 15 Bocal do ar de lavagem
- 16 Fibra da membrana
- 17 Filtro coalescente
- 18 Câmara de coleta de água
- 19 Válvula de descarga de água

O compressor aspira o ar atmosférico e comprime-o retirando eventuais óleos ou gorduras que possam existir nele. Ele transporta o ar comprimido e isento de óleo para o módulo do secador de membrana. O refrigerador e o secador de membrana retiram a umidade do ar comprimido. O ar isento de óleo, higienizado e seco é fornecido aos aparelhos consumidores no cilindro.

Instalação


6 Requisitos:

 O dispositivo não deve ser montado ou operado numa área próxima do ambiente dos pacientes (num raio de 1,5 m).

O dispositivo pode ser colocado no andar do consultório ou num andar inferior (por exemplo, na cave).

Por motivos de emissão de ruído, recomenda-se a instalação do dispositivo numa sala adjacente. As condutas instaladas devem corresponder, no mínimo, aos requisitos específicos do país relativos à água potável.

A rede de ar comprimido à qual o dispositivo está ligado deve ser apropriada para a pressão máxima do dispositivo (10 bar).

 Outras informações podem ser consultadas nas informações de planeamento disponíveis em separado para o ar comprimido.

6.1 Local de instalação

O local de instalação deve preencher os seguintes requisitos:

- Local fechado, seco e com boa ventilação
- Não ser um espaço destinado obrigatoriamente a apenas um fim específico, por exemplo, local de instalação de aquecimento ou local úmido
- Em caso de montagem em uma sala de máquinas, p. ex., sala adjacente ou porão, deve ser observada a norma DIN EN ISO 22052.

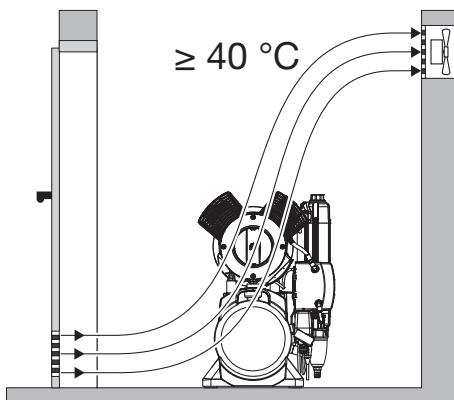


ATENÇÃO

Perigo de sobreaquecimento devido à ventilação insuficiente


O aparelho produz calor. É possível que ocorram danos por aquecimento e/ou a redução da durabilidade do aparelho.

- › Não cobrir o aparelho.
- › Se a temperatura ambiente aumentar acima de $\geq 40^\circ\text{C}$ durante o funcionamento do aparelho, deve-se instalar um ventilador para ventilação adicional do local.



6.2 Instalação

Durante a instalação, prestar atenção às seguintes condições:

-  O ar é filtrado durante a aspiração. Mas sua composição não é alterada neste processo. Por isso, mantenha o ar aspirado livre de substâncias nocivas (por exemplo, sem gás de escape ou ar evacuado contaminado).
- Piso limpo, plano e com suficiente estabilidade (prestar atenção ao peso do aparelho).
- A leitura da placa de características deve ser fácil.
- O acesso ao aparelho deve poder ser feito com facilidade para operação e manutenção.
- A tomada onde o aparelho está ligado deve poder ser acessada com facilidade.
- Manter distância suficiente em relação à parede (mín. 20 cm).
- O tubo de ar comprimido deve estar instalado o mais próximo possível do local de instalação (prestar atenção ao comprimento da mangueira fornecida).

6.3 Indicações para a ligação elétrica (opcional)

- › Conexão elétrica à rede de distribuição de acordo com os regulamentos nacionais e normas atualmente válidos sobre a criação de equipamentos de baixa tensão em áreas utilizadas para efeitos médicos.
- › Observar o consumo de corrente dos aparelhos a ligar.

7 Transporte



AVISO

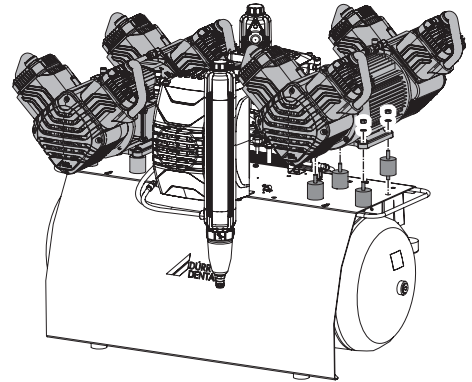
Risco de explosão do cilindro e das mangueiras de pressão

- O cilindro e as mangueiras de pressão devem ser armazenados e transportados sem ar em seus interiores.
- Proteger o aparelho contra umidade, sujeira e temperaturas extremas durante o transporte ("4 Dados técnicos").
- Transportar o aparelho apenas com câmara de coleta de condensado vazia ("15 Desativação").
- Transportar o aparelho na vertical.
- Transportar o aparelho apenas pelas alças de transporte previstas.
- Verificar se o aparelho não sofreu danos durante o transporte.

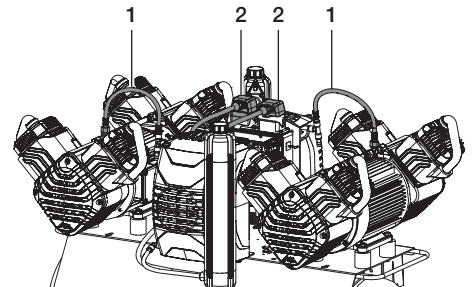
8 Montagem Quattro Tandem

Por motivos de peso, o aparelho não é fornecido completamente montado e, por isso, apenas é provido dos grupos compressores no local.

- Instalar o tanque no local de instalação planejado.
- Aparafusar o amortecedor de vibrações na consola do motor.
- Colocar o grupo compressor sobre os amortecedores.
- Fixar os grupos compressores com arruelas de pressão e porcas.



- Inserir as ligações de ar comprimido do grupo compressor para o radiador.
- Inserir as ligações elétricas dos grupos compressores na central de comando. O grupo esquerdo no conector esquerdo e o grupo direito no conector direito.



- 1 Ligação de ar comprimido
- 2 Ligação elétrica

9 Instalação

9.1 Remover a proteção de transporte

Para o transporte, o aparelho é protegido por dois blocos de espuma sintética e uma cinta de tensão.

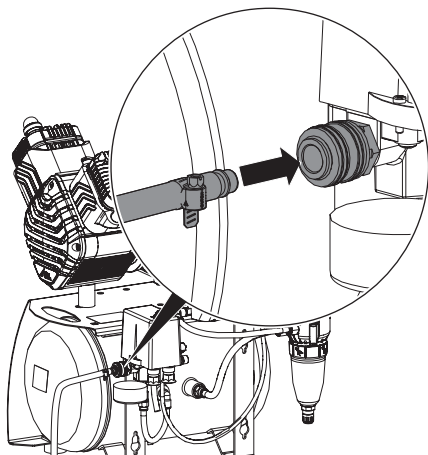
- › Cortar a cinta de tensão e remover.
- › Remover os blocos de espuma sintética.

9.2 Estabelecer a ligação de ar comprimido



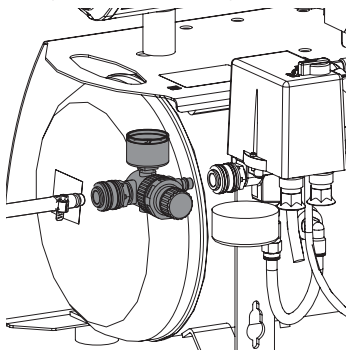
A mangueira de pressão flexível fornecida entre o sistema de tubulações e o compressor evita a transferência de vibrações e amortece, assim, os ruídos. Desta forma é garantido um funcionamento seguro.

- › Unir os bocais de conexão pré-montados da mangueira de pressão com o acoplamento rápido.
- › Medir o comprimento necessário da mangueira de pressão, se necessário encurtar.
- › Colocar o bocal de tubo adequado (não incluído no fornecimento) na mangueira de pressão (diâmetro interno 10 mm) e prender com a abraçadeira.
- › Ligar o bocal de conexão da mangueira de pressão ao tubo de ar comprimido.



9.3 Redutor de pressão

- › Conectar o redutor de pressão no acoplamento rápido.
- › Conectar a mangueira de pressão no acoplamento rápido do redutor de pressão.



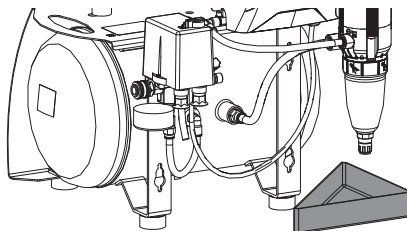
9.4 Posicionar o coletor na parte inferior

Durante o funcionamento, a água condensada é separada continuamente no aparelho e drenada automaticamente. Para evitar danos causados por umidade através de água condensada drenada, ela é armazenada no coletor.



Como opção, é possível conduzir a água condensada para o escoamento através de uma mangueira. Prestar atenção às normas do país referentes a águas residuais.

- › Posicionar o coletor sob o separador de água condensada ou o módulo do secador de membrana (conforme o modelo).



9.5 Conexão elétrica

Segurança na ligação elétrica



O aparelho não tem chave geral. Por isso, o aparelho deve ser instalado de tal modo que o plugue possa ser facilmente acessado e, se for necessário, retirado rapidamente.

- › Conectar o aparelho apenas em uma tomada adequadamente instalada.
- › Os tubos para o aparelho devem ser colocados de modo que não sejam sujeitos a tensões mecânicas.
- › Antes de colocar em funcionamento, comparar a tensão da rede elétrica com a indicação de tensão na placa de características (ver também "4 Dados técnicos").

Estabelecer a conexão elétrica



PERIGO

Risco de choque elétrico, caso o cabo esteja com defeito

- › Os cabos de rede não devem entrar em contato com superfícies quentes do aparelho.
- › Inserir o plugue em uma tomada elétrica com aterramento.

10 Colocação em funcionamento



Em diferentes países, os produtos de aplicação médica e os recursos elétricos estão sujeitos a um exame periódico com a frequência apropriada. O proprietário do aparelho deverá informar-se a respeito disto.

- › Ligar o interruptor do aparelho ou do consultório.
- › Realizar um teste de segurança elétrica de acordo com as especificações nacionais (por exemplo segundo o regulamento sobre instalação, operação e uso de produtos médicos (regulamento para proprietários de produtos médicos)) e documentar o resultado, por exemplo num relatório técnico.
- › Executar a instrução e a entrega do aparelho e documentar.

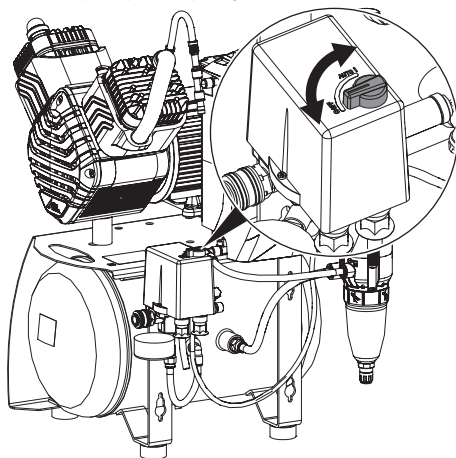


Em anexo encontra-se um modelo para o protocolo de entrega.

10.1 Verificar o disjuntor do motor

Durante a montagem do compressor, o disjuntor do motor tem que ser verificado e, se houver diferenças, deve ser ajustado. O disjuntor foi ajustado na fábrica com o ajuste recomendado (ver "4 Dados técnicos").

- › Ligar o aparelho no pressóstato girando o interruptor para a posição "I".

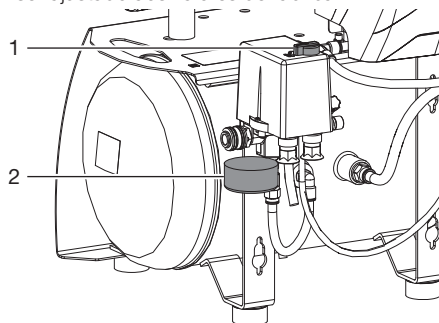


- › Medir o consumo de corrente máximo (valor antes de alcançar a pressão de desconexão). Se o valor lido for diferente do ajuste recomendado, o disjuntor do motor deve ser ajustado (ver "11.2 Ajustar o disjuntor do motor").

10.2 Verificar a pressão de conexão/desconexão

A pressão de conexão/desconexão é ajustada na fábrica. Verificar o ajuste durante a colocação em funcionamento.

- › Ligar o aparelho no pressostato, girando o interruptor para a posição "I AUTO".
- › Ler a pressão de desconexão no manômetro.
- › •Purgar o ar do cilindro (por exemplo, na válvula de drenagem de água) até que o aparelho ligue e, em seguida, fechar a válvula novamente.
- › Ler a pressão quando o aparelho for ligado. Se os valores lidos forem diferentes dos valores ajustados de fábrica, o pressostato deve ser ajustado aos valores de fábrica.

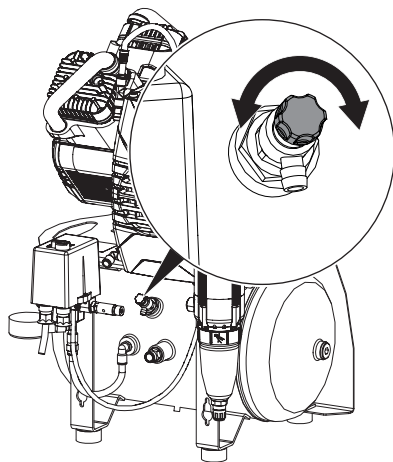


- 1 Botão de ligar/desligar
- 2 Manômetro

10.3 Drenar a água condensada

Devido às alterações de temperatura, é possível que acumule água condensada no cilindro durante o transporte. A água condensada pode ser drenada apenas quando o cilindro estiver sob pressão.

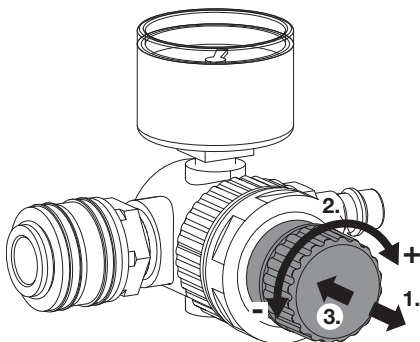
- › Ligar o aparelho ao pressostato e aguardar até que a pressão de desconexão seja atingida.
- › Quando a pressão do cilindro estiver no máximo, rodar lentamente a válvula de drenagem de condensados.
- › Fechar a válvula de drenagem de condensados assim que todo o condensado tiver sido completamente soprado.



10.4 Ajustar a pressão de fluxo no redutor de pressão

O redutor de pressão regula a pressão de fluxo no sistema para a pressão de trabalho desejada. Para o ajuste da pressão de fluxo, o ar tem que ser retirado por um aparelho consumidor.

- › Ativar o aparelho consumidor de ar.
- › Levantar o botão giratório no redutor de pressão.
- › Ajustar a pressão de fluxo no botão giratório. Setas na direção "+" = Aumentar pressão de fluxo. Setas na direção "-" = Diminuir a pressão de fluxo.
- › Pressionar o botão giratório até que ele encaixe e fique protegido contra alterações de posição.



11 Possibilidades de ajuste

11.1 Ajustar o pressostato



AVISO

Perigo de explosão do cilindro

Os cilindros usados nos compressores são concebidos para um limite de fadiga sob pressão contínua de 2 bar e podem ser utilizados continuamente no caso de alternância de carga.

- Em caso de alternância de carga >2 bar (máx. admissível 3 bar), devem ser observados os ciclos de alternância de carga máximos informados no manual de instruções do cilindro.



PERIGO

Peças condutoras de corrente expostas

Choque elétrico devido às peças condutoras de corrente

- Desligar a tensão elétrica do aparelho.
- Utilizar ferramenta isolada.
- Não tocar as peças condutoras de corrente.

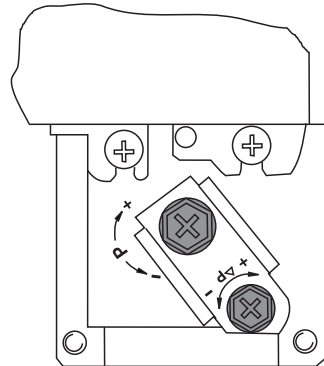


A pressão de desconexão deve ser de, no mínimo 0,5 bar (0,05 hPa) abaixo da pressão máxima de 10 bar (1 hPa) da válvula de segurança. Caso contrário, a válvula de segurança pode abrir antes do tempo adequado, a pressão de desconexão do agregado do compressor não será alcançada e este funcionará permanentemente. A pressão máxima está assinalada com um traço vermelho no manómetro instalado.

Se os valores lidos forem diferentes dos valores ajustados de fábrica ou se forem necessárias outras regulagens, a pressão de desconexão do compressor pode ser alterada no parafuso de regulagem no pressostato. Através da diferença de pressão Δp é possível adequar a pressão de conexão em seguida.

- Remover a cobertura do pressostato.

- Ajustar a pressão de desconexão P com o parafuso de ajuste.
A pressão de desconexão aumenta na direção da seta "+" e diminui na direção da seta "-". A diferença de pressão Δp também é influenciada por este ajuste.
- Ajustar a pressão de conexão através da diferença de pressão Δp com o parafuso de ajuste.
Na direção de seta "+", a diferença de pressão aumenta e na direção "-", é reduzida.
A diferença de pressão máxima admissível não deve ser ajustada para um valor maior do que 3 bar.

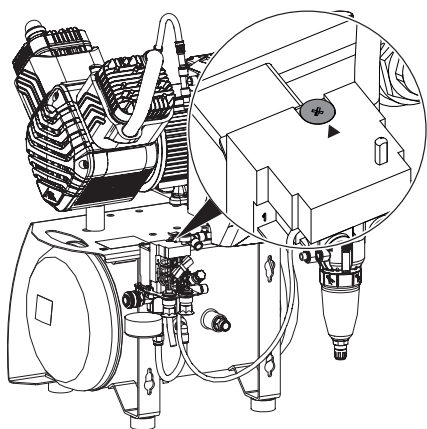


11.2 Ajustar o disjuntor do motor

Pressostato

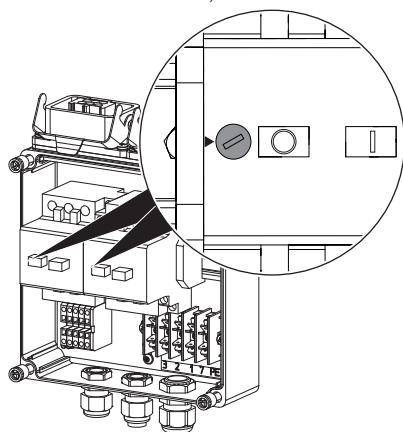
- Remover a cobertura do pressostato.

- › Ajustar o disjuntor do motor com o parafuso de ajuste para o valor medido (respeitar o intervalo entre ajuste mín. admissível e ajuste máx. admissível do disjuntor do motor, ver "4 Dados técnicos").



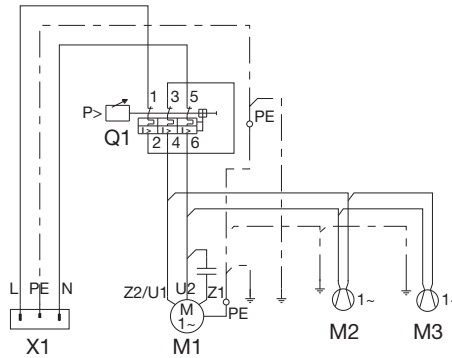
Controle

- › Retirar a cobertura do controle.
- › Ajustar o disjuntor do motor com o parafuso de ajuste para o valor medido (respeitar o intervalo de ajuste entre mín. e máx. admissíveis, ver "4 Dados técnicos").



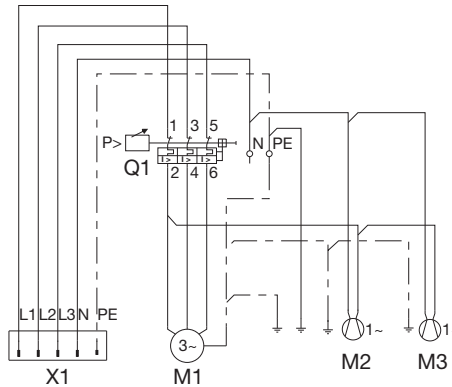
12 Esquemas de ligações

12.1 Versão em 1/N/PE CA 110-127 V, 230 V



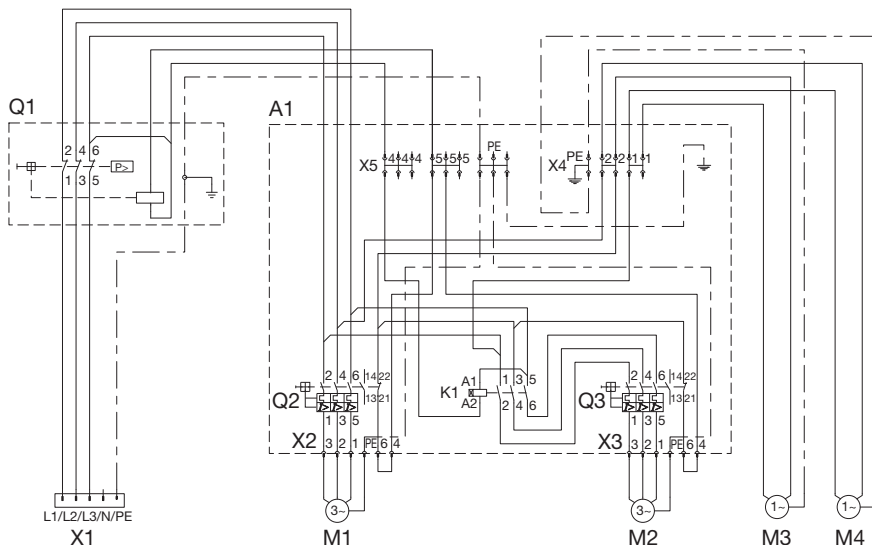
- X1 Ligação à rede L/N/PE CA 230 V
- Q1 Pressostato
- M1 Compressor
- M2 Motor do ventilador módulo do secador de membrana
- M3 Motor do ventilador cobertura de insonorização (caso necessário)

12.2 Versão em 3/N/PE CA 400 V



- X1 Ligação à rede 3/N/PE CA 400 V
- Q1 Pressostato
- M1 Compressor
- M2 Motor do ventilador módulo do secador de membrana
- M3 Motor do ventilador cobertura de insonorização (caso necessário)

12.3 Versão em 3/N/PE CA 230 V, Quattro Tandem



- X1 Ligação 3/N/PE CA 230 V
- Q1 Pressostato
- A1 Caixa de controle
- X2 Ligação de encaixe do compressor
- X3 Ligação de encaixe do compressor
- X4 Régua de distribuição
- X5 Régua de distribuição
- Q2 Disjuntor do motor
- Q3 Disjuntor do motor
- K1 Relé temporizador
- M1 Compressor
- M2 Compressor
- M3 Motor do ventilador módulo do secador de membrana
- M4 Motor do ventilador módulo do secador de membrana



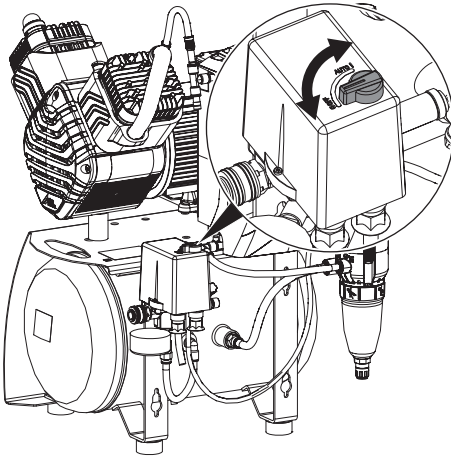
13 Operação



Antes de trabalhar no aparelho ou em caso de perigo, desligar da rede elétrica.

13.1 Desligar/ligar o aparelho.

- › Ligar o aparelho no pressostato, girando o interruptor para a posição "I AUTO".
O compressor é ligado automaticamente e o cilindro é carregado com ar. Ao ser alcançada a pressão de desconexão, o grupo compressor desligará automaticamente.
- › Se for necessário, desligar o aparelho no pressostato, girando o interruptor para a posição "O OFF".



14 Manutenção



Antes de trabalhar no aparelho ou em caso de perigo, desligar da rede elétrica.



AVISO

Risco de infecção por um filtro rasgado

As partículas chegarão à rede de ar comprimido e podem ser conduzidas para a boca do paciente.

› Substituir o filtro de acordo com o plano de manutenção.

14.1 Plano de manutenção



ATENÇÃO

Danos ao aparelho devido ao filtro obstruído

Devido à capacidade de transporte reduzida, o aparelho permanece em operação contínua. Danos ao aparelho devido ao filtro rasgado.

› Substituir o filtro de acordo com o plano de manutenção.

Intervalo de manutenção	Trabalhos de manutenção
Intervalo de manutenção	› Esvaziar o coletor sob a unidade de secagem (o intervalo pode variar conforme as condições do ambiente e o modo de trabalho, em caso de elevada umidade do ar, diariamente).
Anualmente	› Trocar filtro de aspiração no grupo compressor - em caso de elevada concentração de poeira, uma vez por semestre. › Substituir o filtro antibacteriano fino ou antivírus. › Trocar o filtro coalescente.
de acordo com a legislação do país	› Inspeccionar válvula de segurança. › Executar repetidos testes técnicos de segurança (por exemplo, teste de recipiente sob pressão, teste de segurança elétrica) de acordo com a legislação do país.

14.2 Peças de desgaste e de reposição

As seguintes peças de desgaste devem ser substituídas regularmente:

Filtro de aspiração	0832-982-00
Filtro fino	1610-121-00
Filtro antiviral e antibacteriano	1650100172
Filtro coalescente	1650200323



Para configurar os filtros ou conjuntos de filtros necessários, também pode utilizar a nossa configuração de filtros através de:
www.duerdental.com/filterkonfigurator



Os trabalhos de reparo, que não se integrem nos trabalhos de manutenção habituais, deverão ser realizados apenas por um técnico especializado ou pelo nosso serviço de apoio ao cliente.



As informações sobre as peças de reposição estão no portal para revendedores autorizados em:

www.duerrdental.net

14.3 Trocar o filtro



Antes de trabalhar no aparelho ou em caso de perigo, desligar da rede elétrica.



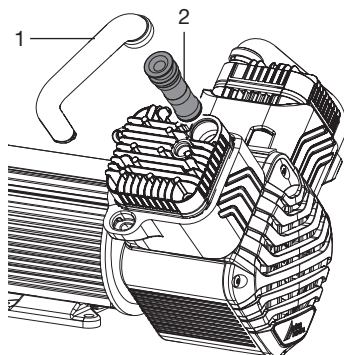
ATENÇÃO

Redução da vida útil, má qualidade do ar e caudal baixo

- › Substituir o filtro de acordo com o plano de manutenção.

Filtro de aspiração

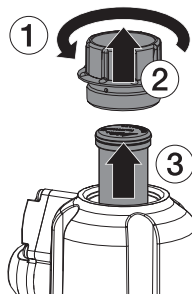
- › Retirar o isolador acústico do filtro.
- › Retirar o filtro.
- › Inserir o filtro novo.
- › Encaixar o isolador acústico no filtro.



- 1 Isolador acústico
- 2 Filtro

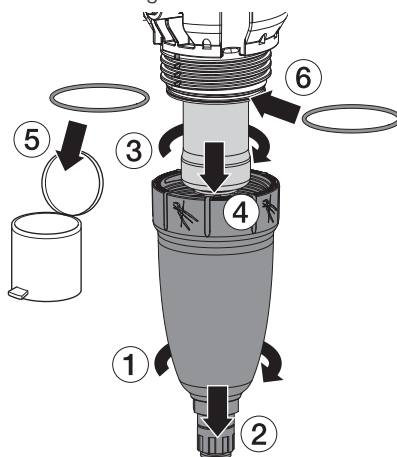
Filtro antibacteriano fino ou anti-vírus

- › Desaparafusar a cobertura do filtro e retirá-la.
- › Retirar o filtro.
- › Inserir o filtro novo.
- › Colocar e em seguida fechar a cobertura do filtro.



Filtro coalescente

- › Desaparafusar a caixa do filtro e retirá-la.
- › Retirar o filtro.
- › Inserir o filtro novo.
- › Colocar e em seguida fechar a caixa do filtro.



14.4 Verificação da válvula de segurança

O funcionamento da válvula de segurança deve ser verificado em intervalos regulares, de acordo com a legislação do país.



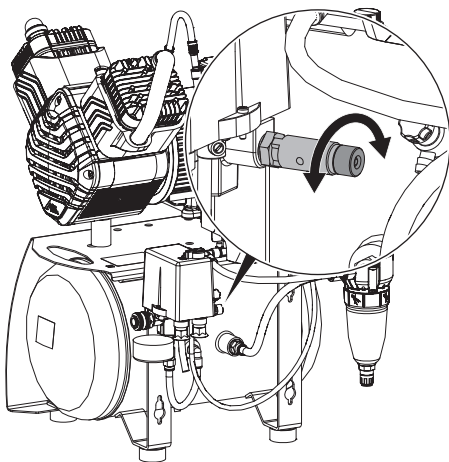
AVISO

Danos na válvula de segurança

Risco de explosão do tanque de pressão e das mangueiras de pressão em caso de defeito na válvula de segurança

- › Não utilizar a válvula de segurança para soltar o ar do tanque de pressão.

- › Ligar o aparelho no pressostato e encher o cilindro até a pressão de desconexão.
- › Girar o parafuso da válvula de segurança para o lado esquerdo para abrir até que a válvula comece a ventilar. Deixar a válvula de segurança ventilar apenas por pouco tempo.
- › Girar o parafuso até o máximo para a direita, para fechar a válvula. A válvula deverá, então, estar novamente fechada.



15 Desativação

15.1 Desativar o aparelho

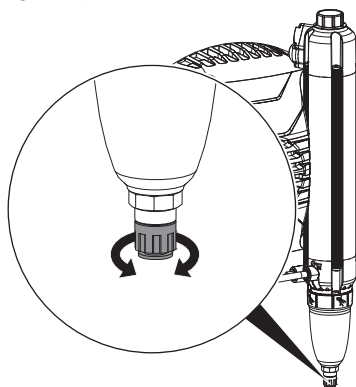
Se o compressor não for utilizado por um período prolongado, recomendamos que ele seja desativado.

Para isto, a água condensada que foi formada deve ser drenada do aparelho.

- › Ligar o aparelho e aguardar até que a pressão de desconexão seja atingida.

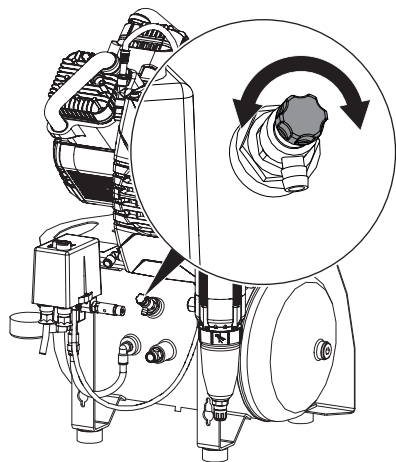
Módulo do secador de membrana

- › Abrir a válvula de drenagem no módulo do secador de membrana enquanto o agregado do compressor estiver a funcionar. Assim que não sair mais água, fechar a válvula de drenagem.
- › Desligar o aparelho.



Cilindro

- › Abrir a válvula de drenagem de água. Após a pressão de conexão ter sido atingida, o compressor é ligado.
- › Com o compressor ligado e a válvula de drenagem de água aberta, aguarde até que não saia mais água condensada.
- › Desligar o aparelho.
- › Fechar válvula de drenagem de água, quando não houver mais saída de ar.
- › Desligar a tensão elétrica do aparelho.
- › Desfazer a conexão de ar comprimido no acoplamento rápido.



15.2 Armazenar o aparelho



AVISO

Risco de explosão do cilindro e das mangueiras de pressão

- › O cilindro e as mangueiras de pressão devem ser armazenados e transportados sem ar em seus interiores.
- › Durante o armazenamento, proteger o aparelho contra umidade, sujeira e temperaturas extremas (ver condições do ambiente).
- › Somente armazenar o aparelho completamente vazio.

? Procura de erros

16 Sugestões para o usuário e para o técnico



Os trabalhos de reparo, que não se integrem nos trabalhos de manutenção habituais, deverão ser realizados apenas por um técnico especializado ou pelo nosso serviço de apoio ao cliente.



Antes de trabalhar no aparelho ou em caso de perigo, desligar da rede elétrica.

Erro	Causa possível	Solução
Compressor não inicia	Tensão de rede elétrica em falta. Em grupos de corrente trifásica: falta uma fase ou não está ligada (emissão de zumbidos)	› Verificar o fusível e, se necessário, ligar novamente o disjuntor. Se o fusível estiver defeituoso, substituí-lo. Verificar a tensão de rede.
	Subtensão ou sobretensão	› Medir a tensão da rede elétrica e, se necessário, contactar um electricista.
	Válvula de alívio de pressão com defeito, agregado entra em funcionamento contra pressão	› Verificar se a válvula de alívio de pressão despressuriza quando o agregado é desligado. Tornar a válvula de alívio de pressão operacional ou substituí-la.
	Rigidez mecânica de um agregado (pistão está emperrado); disjuntor do motor acionado	› Desligar o aparelho da alimentação, remover a cobertura do ventilador do compressor bloqueado e girar a roda do ventilador. Se isso não for possível, substituir os pistões e os cilindros ou o agregado completo.
Motor ronca	Defeito no condensador do motor	› Substituir o condensador.
O compressor não desliga mais	Compressor pequeno demais, purga de ar elevada demais	› Determinar a necessidade de ar (por posto de tratamento até 50 l/min), se necessário utilizar um compressor maior.
	Vazamento na rede de tubulação de pressão	› Identificar o local do vazamento e vedar › Informar o técnico.
	Defeito no secador de membrana	› Verificar se existe um elevado fluxo de ar na caixa do filtro do secador de membrana (embaixo), se necessário substituir o secador de membrana

Erro	Causa possível	Solução
O compressor é ligado em intervalos de tempo sem que seja retirado ar para um aparelho consumidor	Vazamento na rede de tubulação de pressão	<ul style="list-style-type: none"> › Identificar o local do vazamento e vedar › Informar o técnico.
Batidas ou ruídos altos no compressor	Defeito no agregado compressor	<ul style="list-style-type: none"> › Desligar a tensão elétrica do aparelho e informar ao técnico.
Capacidade de transporte diminui. O compressor necessita de mais tempo para recarregar o recipiente de pressão, comparar os tempos de recarregamento em "4 Dados técnicos"	Filtro de aspiração sujo	<ul style="list-style-type: none"> › Substituir o filtro de aspiração pelo menos 1 vez por ano. O filtro de aspiração não deve ser limpo de modo algum.
	Módulo do secador de membrana com defeito	<ul style="list-style-type: none"> › Substituir o módulo do secador de membrana. › Informar o técnico.
Pinga água dos aparelhos que consomem ar	Módulo do secador de membrana com defeito	<ul style="list-style-type: none"> › Informar o técnico.



17 Protocolo de entrega

Este protocolo confirma a entrega e a instrução qualificadas do dispositivo médico. Isso deve ser executado por um consultor de dispositivos médicos qualificado, que o instrua corretamente no manuseamento do dispositivo médico.

Nome do produto	Número de pedido (REF)	Número de série (SN)

- ☐ Inspeção visual da embalagem quanto a eventuais danos
- ☐ Desembalar o dispositivo médico com verificação quanto a danos
- ☐ Confirmação da integralidade da entrega
- ☐ Instrução sobre o manuseamento correto do dispositivo médico com base nas instruções de utilização

Observações:

Nome da pessoa instruída:

Assinatura:

Nome e endereço do consultor de dispositivos médicos:


Data da entrega:

Assinatura do consultor de dispositivos médicos:



--	--

18 Representantes dos países

Country	Address
GB	<div></div> <p>UK Responsible Person: Duerr Dental (Products) UK Ltd. 14 Linnell Way Telford Way Industrial Estate Kettering, Northants NN 16 8PS</p>
UA	<div> UA.TR.099</div> <p>Уповноважений представник в Україні: Приватне підприємство “Галіт” вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці, Тернопільський р-н, 47711, Україна тел.: 0800 502 998; +38 050 338 10 64 www.galit.te.ua; e-mail: office@galit.te.ua</p> <p>Виробник: Дюрр Дентал ЕсЕ Хьопфігхаймер Штрассе 17, Д-74321 Бітігхайм-Біссінген, Німеччина email: info@duerrdental.com</p>
CN	<p>备案人/生产企业：DÜRR DENTAL SE 德国迪珥齿科股份公司 住所/生产地址：Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany 联系方式： 电话：+ 49 7142 705-0 邮箱：info@duerrdental.com 网址：www.duerrdental.com</p> <p>代理人/售后服务单位：迪珥医疗器械（上海）有限公司 住所：上海市长宁区天山路 641 号 2 号楼 (20 幢) 303 室 联系方式： 电话：+ 86 21 6381 0270 传真：+ 86 21 6381 0290 邮箱：info@duerr.cn 网址：http://www.duerrdental.com</p>



Hersteller / Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

